



СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О СОБЫТИЯХ НА КИПРЕ

1. Этот специальный доклад содержит информацию о некоторых недавних событиях на Кипре, которые могут представлять интерес для Совета Безопасности в свете его резолюций по Кипру. В докладе содержится отчет о переговорах между г-ном Клеридесом и г-ном Денкташем по существу кипрской проблемы, которые начались 14 января 1975 года, и о событиях, которые привели к объявлению, сделанному руководством киприотов-турок 13 февраля 1975 года. Приводится также информация о поддержании прекращения огня, основанная на докладах моего специального представителя и командующего ВСООНК.

Встречи между г-ном Клеридесом и г-ном Денкташем

2. В декабре и в начале января г-н Клеридес и г-н Денкташ провели ряд встреч в присутствии моего специального представителя г-на Векманн-Муньоса и обменялись мнениями относительно основы для начала переговоров по существу кипрской проблемы. Окончательное соглашение было достигнуто 8 января, и было объявлено, что в своем качестве представителей на переговорах от имени их соответствующих общин они начнут свою работу 14 января с обсуждения полномочий и функций центрального правительства в федеративном государстве. В то же время они пришли к соглашению в отношении продолжения переговоров по гуманитарным вопросам.

3. При открытии заседания 14 января мой специальный представитель, напомнив, что во время моего визита на остров в августе 1974 года я выразил надежду, что переговоры по гуманитарным вопросам приведут к обсуждению более широких политических вопросов, тепло приветствовал начало политических переговоров, которые, как он сказал, свидетельствуют о желании представителей обеих общин достичь скорейшего урегулирования нерешенных политических и гуманитарных вопросов. Г-н Векманн-Муньос добавил, что он не сомневается в том, что выразит подлинное желание обеих общин, а также ясно выраженное мнение международного сообщества, если скажет, что нормальная жизнь на Кипре нарушена уже в течение довольно длительного времени и что дальнейшее сохранение нынешнего положения дел почти определенно увеличит страдания народа и затруднит восстановление экономики.

4. С тех пор г-н Клеридес и г-н Денкташ, при помощи моего специального представителя, встречались, как правило, два раза в неделю. В самом начале они обсуждали в основном вопрос об открытии международного аэропорта Никосии. Они также по отдельности провели подготовительную работу по вопросу о полномочиях и функциях центрального правительства в федеративном государстве. Вместе с тем они также произвели обмен мнениями по другим важным политическим вопросам.

5. 17 января г-н Клеридес и г-н Денкташ приняли решение создать подкомитет по гуманитарным вопросам, к которому была обращена просьба безотлагательно рассмотреть такие вопросы в рамках согласованных ими принципов. Он также может делать предложения для их рассмотрения. Подкомитет, который состоит из четырех представителей киприотов-греков и четырех представителей киприотов-турок, а также из должностных лиц ВСООНК, УВКДБ, МККК, провел первое заседание 20 января, и с тех пор он проводил свои заседания два раза в неделю в зоне конференций Организации Объединенных Наций в гостинице "Ледра Палас" одновременно с политическими переговорами. Он рассматривал ряд важных вопросов, таких как вопрос о пропавших без вести, и достиг определенного прогресса лишь в выполнении принятых ранее решений. Он по-прежнему сталкивался с проблемами устранения трудностей, с которыми сталкиваются обе общины. Относительно пропавших без вести подкомитет создал специальный орган для рассмотрения подробностей и сбора информации. К настоящему времени последний провел два заседания.

6. На заседании 7 февраля г-н Клеридес информировал г-на Денкташа, что на следующем заседании он представит ему письменные предложения в отношении разрешения кипрской проблемы. Однако заседание, назначенное на 10 февраля, было отложено по просьбе г-на Денкташа, с тем чтобы дать ему время представить предложения киприотов-турок одновременно с предложениями киприотов-греков. Последние предложения были переданы г-ном Клеридесом г-ну Денкташу 10 февраля через моего специального представителя (ПРИЛОЖЕНИЕ А).

Заявление г-на Денкташа от 13 февраля 1975 года и связанные с ним события

7. 13 февраля г-н Денкташ сделал заявление, в котором объявил об изменении структуры и реорганизации администрации киприотов-турок (ПРИЛОЖЕНИЕ В). Новая структура должна основываться на светском

/...

и федеративном государстве, до тех пор пока конституция Республики 1960 года, основные статьи которой были определены международными соглашениями в соответствии с международным правом, не будет изменена на аналогичным образом, с тем чтобы стать конституцией Федеративной Республики Кипр, и до тех пор, пока не будет создана указанная Федеративная Республика". Было также заявлено, что под "председательством Президента автономной администрации киприотов-турок" будет создано состоящее из пятидесяти членов Учредительное собрание.

8. Вечером того же дня г-н Денкташ передал моему специальному представителю записку, содержащую ряд "принципов, предложенных представителем киприотов-турок на кипрских переговорах по конституционным аспектам кипрской проблемы". Эта записка немедленно была доставлена г-ном Векманном г-ну Клеридесу (ПРИЛОЖЕНИЕ С). При передаче записки моему специальному представителю г-н Денкташ высказал просьбу о проведении заседания в понедельник, 17 февраля, с тем чтобы продолжить политические переговоры по существу кипрской проблемы, а также предложил, чтобы одновременно было проведено заседание подкомитета по гуманитарным вопросам.

9. Позже в тот же вечер президент Макариос выступил с заявлением, в котором подвергалось критике решение руководства киприотов-турок и добавлялось, что "при сложившихся обстоятельствах невозможно проводить конструктивные переговоры, как это предусматривается в резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций" (ПРИЛОЖЕНИЕ D).

10. 14 февраля я сделал заявление относительно событий, о которых упоминалось выше (ПРИЛОЖЕНИЕ E).

Выполнение резолюции 365 (1974) Совета Безопасности

11. В целях создания возможностей для выполнения просьбы Совета Безопасности, содержащейся в пункте 2 его резолюции 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, я направил идентичные ноты заинтересованным сторонам, попросив их как можно скорее представить всю соответствующую информацию о принятых или предусматриваемых ими шагах в отношении резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 5 ноября 1974 года. Ответы были получены от правительств Греции (Приложение F) и Кипра (Приложение G).

Поддержание прекращения огня

12. Частота случаев открытия огня после моего последнего доклада по Кипру оставалась неизменной (см. S/11568, пункт 24). В ночь с 31 декабря 1974 года на 1 января 1975 года произошла серьезная перестрелка в районе Никосии, которая началась с одиночных выстрелов в воздух в честь празднования Нового года. Позднее она вылилась в явное нарушение прекращения огня обеими сторонами. Вечером 20 января 1975 года произошла крупная перестрелка между противостоящими подразделениями в районе Скуриотиссы. В обоих случаях местное командование ВСООНК выразило обеим сторонам протест и добилось восстановления прекращения огня. 1 февраля в западных пригородах Никосии произошла крупная перестрелка, которая продолжалась два часа, после чего, благодаря неоднократным вмешательствам ВСООНК, удалось восстановить спокойствие. Среднее число случаев открытия огня в сутки в течение периода, охваченного настоящим докладом, не считая трех более серьезных случаев нарушений прекращения огня, упомянутых выше, составило 27.

13. В течение субботы и воскресенья 8-9 февраля среди гражданского населения, в особенности в Никосии, возникла несколько напряженная обстановка и атмосфера слухов и нервозности. С тем чтобы свести к минимуму опасность нарушения прекращения огня, которое в таких обстоятельствах могло вылиться в более серьезные инциденты, ВСООНК были приведены в состояние повышенной готовности и были приняты некоторые меры предосторожности, включая поддержание более тесной связи с обеими сторонами. В связи с тем, что напряжение впоследствии спало, некоторые из мер, принятых ВСООНК, были отменены.

14. В округе Лефка двумя крупнейшими серьезными нарушениями прекращения огня в виде продвижения вперед явились продвижение 23 декабря турецких войск на юг до вершины холма 1010 к югу от шахты Мавровуни (GR VD 830822) и другое продвижение 25 декабря - на 800 м к району шоссе-перекрестка в 1 км к югу от Катокопии (GR VD 042908). В обоих случаях местное командование ВСООНК заявило протест. В последнем случае первоначальная линия прекращения огня была восстановлена, однако турецкие войска отказались отвести свои подразделения с вершины 1010. 1 февраля турецкие войска продвинулись вперед на 300 м на участке между Анголеми и Като Кутрафас в округе Лефка и начали установку мин. ВСООНК выразили протест и занимаются решением этого вопроса на более высоком уровне.

/...

15. В округе Фамагуста 21 января турецкие войска продвинулись к картонной фабрике, принадлежащей киприотам-грекам, в 4 км к юго-востоку от Калопсиды (GR WD 785815) недалеко от района английской суверенной базы Декелия, вынудив рабочих киприотов-греков бежать. С фабрики была вывезена часть имущества. ВСООНК немедленно выставили постоянный патруль в районе фабрики, а 28 января разместили там роту. С тех пор положение остается спокойным, хотя рабочие киприоты-греки на фабрику не вернулись.

16. В округе Ларнака турецкие войска 24 декабря продвинулись в южном направлении к двум патрульным постам ВСООНК в 3 и 4,5 километрах к востоку от Трулли (GR WD 599766 и WD 608768). После решительных протестов местного командования ВСООНК они отошли на свои первоначальные позиции к северу от линии прекращения огня. 2 февраля турецкие войска продвинулись в том же общем районе на 1 км, однако отошли на свои первоначальные позиции после вмешательства ВСООНК.

#### Свобода передвижения

17. До недавних пор в районах, контролируемых турками, ВСООНК разрешалось лишь посылать регулярные конвои, снабжающие объекты Организации Объединенных Наций, и конвои, доставляющие гуманитарную помощь в деревни греков-киприотов на севере. Однако после нескольких встреч на уровне начальников штабов было достигнуто соглашение в отношении того, чтобы позволить командам ВСООНК посещать греко-кипрское население на севере, при условии, что предложения в отношении таких посещений будут представляться, по крайней мере, за сутки, на одобрение турецких войск. Команды ВСООНК всегда сопровождаются турецким офицером. Эти посещения в ряде случаев способствуют решению неотложных проблем, с которыми сталкиваются греки-киприоты.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Конституционные предложения, представленные г-ном Клеридесом  
10 февраля 1975 года

Представитель киприотов-греков на переговорах по вопросу о Кипре предлагает, чтобы Конституция Республики Кипр была основана на следующих принципах:

- 1) Кипр является независимой суверенной Республикой.
- 2) Конституцией Кипра является конституция двухобщинного многорегионального федерального государства.
- 3) Районы, которые будут управляться киприотами-турками, могут включать широкую область на севере, простирающуюся по обеим сторонам от оси Никосия-Кирения в направлении к морю.
- 4) Другие районы под управлением киприотов-турков находятся там, где в основном сосредоточены деревни киприотов-турков.
- 5) Общая площадь районов, которые будут находиться под управлением киприотов-турков, соответствует приблизительно нынешнему соотношению между греческим и турецким населением на острове.
- 6) Если это потребуется в административных целях, для значительного большинства киприотов-турков в районах, которые будут находиться под управлением киприотов-турков, Республика примет на себя финансовую ответственность в отношении расходов на строительство домов в турецких деревнях для киприотов-турков, которые, в конечном счете, возможно, пожелают поселиться в районах, которые подпадут под управление киприотов-турков.
- 7) Центральное правительство федерального государства обладает значительными полномочиями.
- 8) Правовой статус киприотов-греков, которые будут проживать в районах, находящихся под управлением киприотов-турков, и правовой статус киприотов-турков, которые будут проживать в районах, находящихся под управлением киприотов-греков, будет установлен и закреплен.
- 9) Права человека гарантируются в Конституции, включая право на свободу передвижения по острову, существующие имущественные права и право на приобретение, владение и пользование имуществом в любом районе или месте на Кипре.

Вышеизложенные предложения не затрагивают положений резолюции 3212 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и, в частности, положений, касающихся скорейшего вывода всех иностранных вооруженных сил из Кипра и возвращения всех беженцев в свои дома в условиях безопасности, которые должны быть выполнены.

Примечание: Эти предложения не касаются вопроса о гарантиях, которые должны быть эффективными и широкими.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Заявление Вице-президента Денкташа от 13 февраля 1975 года

Совет министров и Законодательное собрание автономной администрации киприотов-турок провели совместное заседание в Никосии 13 февраля 1975 года и, приняв во внимание тот факт,

что киприоты-греки постоянно препятствовали общине киприотов турок осуществлять свои права в соответствии с Конституцией;

что лишенная всех своих экономических прав и средств с помощью угроз и давления община киприотов-турок была вынуждена на протяжении ряда лет жить в невыносимых условиях в районах, где она объединилась для самосохранения и для обеспечения безопасности своего существования и имущества; и

что в результате попыток и угроз киприотов-греков в 1963, 1967 и 1974 годах, имевших целью покончить с независимостью Республики Кипр, община киприотов-турок, которая является одним из основателей Республики, была вынуждена оказать сопротивление таким попыткам за счет серьезных самопожертвований,

пришли к заключению, что нет никакой возможности для их совместного проживания с киприотами-греками, также являющимися основателями Республики Кипр; и

прийдя к заключению, что единственным путем установления спокойствия, безопасности и постоянного мира на острове и усовершенствования своей внутренней структуры является раздельное проживание обеих общин в своем соответствующем районе; и

приняв во внимание тот факт, что община киприотов-греков не дала никакого конструктивного ответа на предложения о создании независимой Федеративной Республики Кипр на вышеуказанной разумной основе; и

приняв во внимание необходимость организации социально-экономической жизни общины киприотов-турок на новой прочной основе; и

подтвердив свою убежденность и решимость энергично бороться против всех притязаний на независимость Кипра, против его раскола или объединения с любым другим государством; и

будучи убежденными в необходимости для Республики Кипр иметь статус неприсоединившегося государства и выражая свою решимость не допустить, чтобы остров служил интересам любых иностранных кругов; и

/...

сознавая необходимость установления в своем районе правовой основы порядка, ведущего к образованию будущей независимой Федеративной Республики Кипр; и

подтверждая, что их конечной целью является объединение с общей киприотов-греков в рамках двухрегиональной федерации;

решили, что автономная администрация киприотов-турок должна быть перестроена и организована на основе светского и федеративного государства до тех пор, пока конституция Республики 1960 года, основные статьи которой были определены международными соглашениями в соответствии с международным правом, не будет изменена аналогичным образом, чтобы стать конституцией Федеративной Республики Кипр, и пока не будет создана упомянутая федеративная республика.

С этой целью будет учреждено учредительное собрание, состоящее из 50 членов под председательством президента автономной администрации киприотов-турок.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Конституционные предложения, представленные г-ном Денкташем  
13 февраля 1975 года

1. Кипр является независимой и светской Республикой.
2. Будет разработана конституция двухобщинного и двухрегионального федерального государства.
3. Федеральные законы не должны быть дискриминационными в отношении граждан турецкого и греческого федеративных государств и будут изложены таким образом, чтобы не позволить одной национальной общине установить свою власть над другой в экономической и политической областях.
4. Поскольку опыт показал, что совместное проживание обеих национальных общин является практически невозможным, то федеральное государство наделяется лишь такими необходимыми для образования федерации полномочиями, которые обеспечат нормальное функционирование государства. Все другие полномочия возлагаются на федеративные государства.
5. Совместные учреждения организуются на основе равенства и таким образом, чтобы категорически исключить де-юре и де-факто господство одной общины над другой.
6. Внешняя политика не должна проводиться против любого из федеративных государств, турецкого и греческого, которые входят в Федеративную Республику.
7. Федеральный суд учреждается отдельно из обоих федеративных государств.
8. Граждане Федеративной Республики имеют право свободно передвигаться между двумя федеративными государствами, которые образуют Федеративную Республику. Граждане федерального государства вправе также выезжать или эмигрировать за границу.
9. Должным образом соблюдаются основные права человека и свободы граждан Федеративной Республики.
10. Организационная структура и полномочия временного правительства Республики Кипр, которое исполняет обязанности в течение периода до создания Федеративной Республики Кипр, определяются соглашением, которое будет заключено между двумя национальными общинами.
11. Гарантии, предусмотренные международными соглашениями 1960 года, сохраняются и являются действительными и будут сохраняться и по-прежнему являться действительными в такой же форме после создания Федеративной Республики.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ D

Заявление президента Макариоса от 13 февраля 1975 года

Принятое сегодня руководством турок-киприотов решение о провозглашении, пользуясь создавшимися условиями, государства турок-киприотов является еще одной попыткой подорвать кипрское государство и свидетельствует об отсутствии доброй воли как у турецкого правительства, так и у руководства турок-киприотов. Решение руководства турок-киприотов, продиктованное Анкарой и защищаемое турецкими войсками, свидетельствует о полном пренебрежении к резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Сторона греков-киприотов, соблюдая решения этой всемирной Организации, начала переговоры с турками-киприотами с целью поисков мирного решения кипрской проблемы. Руководство турок-киприотов применяет тактику проволочек и использует нынешний период для укрепления *faits accomplis*, созданного с помощью оружия. Несмотря на это, сторона греков-киприотов продолжала переговоры в конструктивном духе и 10 февраля представила лицу, ведущему переговоры со стороны турок-киприотов, предложения для обсуждения, представляющие собой конструктивный план решения проблемы. Ожидалось получение мнений и/или контрпредложений со стороны турок-киприотов. Вместо этого руководство турок-киприотов, действуя в одностороннем порядке, приняло решения, предопределяющие исход переговоров и урегулирование кипрской проблемы. Для турок решение кипрской проблемы означает одобрение и принятие *faits accomplis* со стороны греков-киприотов. В данных обстоятельствах невозможно проводить конструктивные переговоры в соответствии с положениями резолюции 3212 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Решение руководства турок-киприотов и провозглашенные им меры нанесли переговорам тяжелый удар. Поэтому кипрское правительство считает необходимым обратиться в Совет Безопасности. Решение предпринять подобный шаг было принято совместно с греческим правительством.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

Заявление Генерального секретаря от 14 февраля 1975 года

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Курт Вальдхайм, находящийся с официальным визитом в ряде государств района Персидского залива, тщательно следит за последними событиями с момента принятия турками-киприотами решения о том, что "автономная администрация турок-киприотов должна быть перестроена и организована на основе светского и федеративного государства".

Д-р Вальдхайм поддерживает постоянную связь со своей канцелярией в Нью-Йорке и со своим Специальным представителем на Кипре. Он поручил послу Бекманну-Муньосу выразить озабоченность Генерального секретаря подобным развитием событий г-ну Клеридесу и г-ну Денкташу, подчеркивая свою убежденность в том, что только полное и скорейшее осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций может привести к решению кипрской проблемы.

Предполагается, что Генеральный секретарь Вальдхайм обсудит новое положение во время своей встречи с турецкими и греческими лидерами во время его предстоящего визита в Анкару и Афины.

ПРИЛОЖЕНИЕ F

Письмо Постоянного представителя Греции от 28 января 1975 года  
на имя Генерального секретаря

Постоянный представитель Греции при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в ответ на его вербальную ноту от 24 января 1975 года, в которой запрашивалась информация о ходе осуществления резолюции 365 (1974) Совета Безопасности от 13 декабря 1974 года, в которой была одобрена резолюция 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, имеет честь довести до его сведения следующее.

Правительство Греции не щадило усилий, с тем чтобы вышеупомянутая резолюция была осуществлена.

1. Поэтому оно настаивало на том, чтобы контакты по гуманитарным проблемам между г-ном Клеридесом и г-ном Денкташем в кратчайший по возможности срок превратились в переговоры по политическим вопросам в соответствии с положениями резолюции 3212.

Однако правительство Греции с сожалением отмечало, что турецкая сторона, хотя и согласилась в принципе с необходимостью скорейшего начала политических переговоров в Никосии, на практике стала проводить тактику проволочек.

Так, представитель турецкой общины Кипра г-н Денкташ начал с того, что выдвинул некоторые предварительные условия, абсолютно не относящиеся к предмету переговоров. Например, он просил, чтобы вопрос о гарантиях будущего урегулирования был согласован еще до того, как были намечены условия урегулирования.

Наконец, 14 января, переговоры были начаты. С тех пор стороне киприотов-турок не удалось занять конструктивную позицию, которая позволила бы переговорам продолжаться такими темпами и с такой безотлагательностью, какие обуславливаются нынешними обстоятельствами. Таким образом, ни один вопрос, относящийся к политическому решению проблемы, еще не был обсужден.

В заключение правительство Греции должно сообщить, что спустя три месяца после принятия резолюции 3212 не было достигнуто никакого прогресса на пути к урегулированию политических вопросов.

2. Правительство Греции постоянно стремилось к осуществлению положения резолюции 3212, предусматривающего, что все беженцы должны возвратиться в свои дома в условиях безопасности.

/...

Однако все его усилия ни к чему не привели. В каждом случае турецкая сторона отвечала, что этот вопрос является политическим и должен решаться в рамках политического урегулирования. Такая позиция, игнорирующая страдания десятков тысяч греко-киприотских беженцев, имеющих право на возвращение в свои дома "в условиях безопасности", не помешала Турции осуществлять давление на правительство Великобритании с целью добиться того, чтобы турки-киприоты, находящиеся на территории суверенной базы Великобритании в Эпископи, были отправлены в Турцию, а оттуда в оккупированный Турцией район Кипра.

Вызывает крайнее сожаление тот факт, что правительство Великобритании уступило этому требованию, хотя оно противоречит резолюции 3212, целью которой, несомненно, не было санкционирование массовой иммиграции турок-киприотов в северную часть острова, все еще оккупированную турецкой армией, и их поселения в домах, принадлежащих грекам, и распоряжения их имуществом.

Эта иммиграция имеет тенденцию к предрешению вопросов как политического, так и гуманитарного характера. Поэтому она вызвала сильную эмоциональную реакцию и создала неблагоприятный психологический климат; ее результатом явилось также заявление министра иностранных дел Турции в английской ежедневной газете "Гардиан" от 20 января 1975 года о том, что на Кипре в настоящее время существует новое положение де-факто, которое в конечном итоге заставит греков понять, что раздел острова неизбежен.

3. Правительство Греции также с сожалением отметило, что не было достигнуто никакого прогресса в связи с положением резолюции 3212 о скорейшем выводе всех иностранных вооруженных сил и иностранного военного персонала и прекращении иностранного военного присутствия в Республике Кипр. Что касается греческой стороны, то она готова вывести греческий военный персонал с острова при условии, что турецкая сторона сделает то же самое. В таких условиях нельзя не заметить огромной диспропорции, существующей между турецкими войсками на острове, насчитывающими свыше 35 000 человек и имеющими полную поддержку танков и артиллерии, и греческим военным персоналом, составляющим несколько сотен офицеров и солдат.

4. Поэтому совершенно очевидно, что усилия правительства Греции, направленные на осуществление резолюции 365 (1974) Совета Безопасности, одобряющей резолюцию 3212 Генеральной Ассамблеи, до сих пор не оправдались из-за негативной позиции Турции.

Постоянный представитель Греции пользуется настоящей возможностью, чтобы вновь заверить Генерального секретаря в своем высочайшем уважении.

ПРИЛОЖЕНИЕ G

Письмо Постоянного представителя Кипра от 1 февраля 1975 года  
на имя Генерального секретаря

Постоянный представитель Кипра при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в ответ на его вербальную ноту от 24 января 1975 года, в которой испрашивается информация о ходе осуществления резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, имеет честь довести до его сведения нижеследующее:

Правительство Кипра проявило добрую волю и полностью выполнило свои обязанности в соответствии с вышеуказанной резолюцией и резолюциями 364, 365 Совета Безопасности от 13 декабря 1974 года, как это можно видеть из нижеследующего.

Что касается пункта 1 постановляющей части резолюции 3212 Генеральной Ассамблеи, то независимость, суверенитет и территориальная целостность Республики Кипр по-прежнему грубо нарушаются в результате продолжающейся иностранной военной оккупации 40 процентов ее территории.

Возможно, следует напомнить, что Кипр, небольшое беззащитное государство, являющееся членом Организации Объединенных Наций, стал жертвой жестокой агрессии и варварского вторжения со стороны Турции, другого государства-члена Организации Объединенных Наций. Кипр все в большей степени задыхается под гнетом иностранной оккупации части его территории. В условиях, когда 80 процентов коренного населения греков-киприотов, проживавших на оккупированной территории, были насильно изгнаны и превращены в немущих беженцев, его территория расчленена и экономика нарушена, Кипр упорно добивается справедливости и с нетерпением ожидает помощи со стороны международного сообщества Организации Объединенных Наций через посредство осуществления соответствующей резолюции по Кипру.

Однако прошло уже почти три месяца со времени принятия резолюции 3212 Генеральной Ассамблеи без каких-либо признаков принятия мер, направленных на ее осуществление Турцией, на которой лежит полная и серьезная ответственность за нынешнее положение на Кипре, - в нарушение резолюции 3212 Генеральной Ассамблеи, с которой Турция сама согласилась и за которую она проголосовала в Организации Объединенных Наций.

Более того, следует отметить, что, поскольку эта резолюция была единодушно одобрена Советом Безопасности, она приняла силу решения Совета Безопасности, что делает ее осуществление обязательным для соответствующих сторон.

/...

Что касается пункта 2 постановляющей части резолюции, то отказ Турции от ее выполнения и тот факт, что она до сих пор не осуществила эту резолюцию и не приступила к "скорейшему" выводу своих вооруженных сил и военного персонала из Кипра и прекращению своего военного присутствия и вмешательства в дела острова в соответствии с указанным пунктом, представляет собой продолжающуюся и возобновленную агрессию и является дальнейшим нарушением не только указанной резолюции и Устава Организации Объединенных Наций, но и обычного и договорного международного права и конкретно Договора о гарантиях 1960 года, который был грубо нарушен в результате агрессии Турции, под видом гаранта независимости и территориальной целостности Кипра.

Что касается пунктов 3 и 4, в которых говорится о местных переговорах на Кипре и содержится призыв к продолжению соответствующих контактов и переговоров "с целью свободного достижения взаимоприемлемого политического урегулирования", то мое правительство сделало все возможное для поощрения этих переговоров и содействия их позитивному развитию в направлении достижения свободного соглашения о нормализации и действительного политического урегулирования.

Однако турецкая сторона, к сожалению, прибегает к тактике проволок. Сначала это проявилось в выдвигании не имеющих отношения к делу предварительных условий для проведения переговоров, а затем в занятии все более жесткой и неразумно непримиримой позиции по всем вопросам. Это в значительной степени, если не полностью, вызвано произвольным вмешательством в переговоры со стороны турецкого правительства, выразившимся в безапелляционных высказываниях, направленных на то, чтобы предопределить решение проблемы.

Ярким примером отрицательных последствий подобных выступлений со стороны Турции является срыв в результате неуместного выступления министра иностранных дел Турции недавно заключенного в ходе переговоров соглашения обеих сторон об открытии вновь аэропорта на основе плана, разработанного Организацией Объединенных Наций и должностными лицами Соединенных Штатов.

Таким образом, переговоры лишаются своего существа и не отвечают необходимому требованию свободного и беспрепятственного проведения. Еще хуже то, что турецкое правительство старается произвольно и с помощью силы создать faits accomplis, что препятствует ходу переговоров и даже подрывает смысл и цель этих переговоров.

Следуя вышеуказанной цели, Турция получила разрешение английского правительства на перемещение 10 000 беженцев из числа турецких киприотов с английских баз на севере Кипра через Турцию, с тем чтобы они заняли дома и земли насильно изгнанных греков-киприотов, что

является нарушением резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, призывающих к возвращению беженцев в свои дома в условиях безопасности. Это является также "серьезным нарушением" статьи 149 Женевской конвенции 1949 года. Это также идет вразрез с положениями Всеобщей декларации прав человека и соответствующих пактов.

Эти незаконные действия министр иностранных дел Турции называет "новой реальностью", совершенно игнорируя их преступный и несправедливый характер, а также их более широкие последствия. Эти действия вызвали протесты моего правительства от 21 и 29 января 1975 года (S/11603 и S/11611) на имя Вашего Превосходительства, к которым я просил бы обратиться за соответствующими фактами, свидетельствующими о поведении Турции в отношении переговоров.

В этих условиях и ввиду вытекающей отсюда неспособности представителя турок-киприотов действовать иначе, как в качестве представителя Анкары и турецкой военщины, неудивительно, что в ходе переговоров не было достигнуто никакого прогресса в направлении нормализации и не был даже затронут ни один из аспектов политического решения проблемы. В этой связи следует надеяться, что будет возможно создать более свободный климат для согласования усилий и проведения более конструктивных переговоров.

Однако параллельно с любыми подобными важными и необходимыми усилиями по достижению прогресса в разрешении проблемы на переговорах, что в любом случае требует времени, существует настоятельная необходимость положить конец агрессии путем вывода вторгнувшихся войск и возвращения беженцев в свои дома.

При непосредственной ссылке на пункт 5 резолюции, призывающий заинтересованные стороны принять срочные меры для возвращения беженцев, мое правительство вполне ясно указало, что турки-киприоты могут свободно вернуться в свои дома, и обещало им полную безопасность при подобном возвращении, дополнительной гарантией которой является присутствие вооруженных сил Организации Объединенных Наций, имеющих полную свободу передвижения по территории Республики, находящейся под контролем правительства (в отличие от запрещений, наложенных на подобное передвижение в районе, контролируемом Турцией).

Однако руководство турков-киприотов, вдохновляемое Анкарой, по политическим причинам не дает туркам-киприотам возможности вернуться в свои дома под угрозой применения карательных мер по отношению к тем, кто ослушается. Политическая цель состоит в том, чтобы заставить их покинуть свои места проживания на юге и переместиться на север, где они будут незаконно переселены в захваченные дома, являющиеся собственностью насильно изгнанного греческо-киприотского населения этого района.

Хорошо известно, что многие беженцы из числа турок-киприотов, находившиеся на английских базах, изъявляли желание возвратиться в свои дома на юге, однако им было насильственно воспрепятствовано сделать это, что подтверждается независимыми свидетельскими показаниями (см. документ S/11610 от 29 января 1975 года).

Однако особенно серьезно проблема беженцев стоит в отношении 200 000 греков-киприотов, насильно изгнанных и выселенных из своих домов и земель вторгнувшейся армией и вызванного этим серьезного нарушения экономики страны. Правительство Турции не только не принимает "срочных мер" для возвращения перемещенных лиц в их дома в соответствии с положениями резолюции 3212, но даже не допускает их возвращения и, более того, через посредство своих вооруженных сил на острове применяет тактику запугивания, угроз применения насилия и жестокостей по отношению к грекам-киприотам, оставшимся на оккупированной части Кипра, с целью заставить их покинуть этот район (приложение 1). Таким образом усиливается напряженность и еще более ухудшается общее положение на острове.

Наибольшее сожаление вызывает тот факт, что для действий турецких вооруженных сил на Кипре характерна атмосфера преступности, о чем свидетельствует все большее число фактов (приложение 2).

В основе этого лежит зловещая цель нарушения территориальной целостности Кипра, что связано с прямой угрозой самому его существованию в качестве независимого государства-члена Организации Объединенных Наций.

Наблюдавшееся до настоящего времени невыполнение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в отношении небольшой страны, безопасность и существование которой зависит от Организации Объединенных Наций, неизбежно серьезно скажется на опасной обстановке на Ближнем Востоке и в мире.

Постоянный представитель Республики Кипр при Организации Объединенных Наций хотел бы выразить глубокую признательность своего правительства за постоянный интерес и озабоченность, проявляемые Генеральным секретарем в отношении кипрской проблемы, и в частности за конструктивные меры, принятые им в целях осуществления резолюции 3212 Генеральной Ассамблеи согласно положениям резолюции 365 Совета Безопасности, и выражает надежду, что эти меры приведут к желаемым результатам.

Постоянный представитель Республики Кипр при Организации Объединенных Наций пользуется настоящей возможностью, с тем чтобы вновь выразить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций заверения в своем самом высоком уважении.

Приложение 1

Согласно проверенным сообщениям, турецкая армия недавно начала осуществлять действия, направленные на насильственное изгнание греков-киприотов, которые еще находятся в оккупированных вооруженными силами Турции районах Республики. В результате этой тактики турецкой армии греки-киприоты, проживающие в деревнях Пентайя, Сирианочори и Капути, вынуждены покидать оккупированные районы.

В районе Карпасс турецкие военные применяют тактику шантажа и угроз в отношении жизни оставшихся греков-киприотов, с целью заставить их покинуть данный район. Они направляются после полуночи в дома греков-киприотов и угрожают убить их жителей, если они не покинут район. Путем угроз и принуждения они пытаются заставить жителей из числа греков-киприотов подписывать заявления о том, что они желают переселиться в южные районы.

Характерным примером является дело Андреаса Занеттоса, пожилого человека и уважаемого жителя Карпасса, который недавно был вытеснен из своего дома турками в масках, приказавшими ему "рыть свою могилу". Над ним надругались, и когда он, наконец, был освобожден, его вывезли из района под защитой Международного Красного Креста. Имеются и другие аналогичные примеры бесчеловечного отношения, направленного на то, чтобы заставить невинных граждан покинуть свои дома на севере острова.

Приложение 2

7 января 1975 года в 15 час. 00 мин. 40 турецких солдат на четырех "ленд-роверах" совершили налет на район к востоку от Акериту, около 20 метров от Декелии, и угнали отару из 90 овец, принадлежащую двум братьям, Петресу и Андеасу Константину, проживавшим в деревне Акериту и в настоящее время являющихся беженцами в районе "Брисуль".

В полдень 21 января 1975 года турецкие солдаты на четырех военных грузовиках и бронетранспортере совершили налет на бумажную фабрику "Салямис", принадлежащую греку-киприоту и расположенную на главной дороге Фамагуста-Ларнака, за пределами территории, оккупированной турецкими войсками, вблизи военной базы в Декелии.

Во время этого налета они увезли большое количество бумажного картона, мебели и машинного оборудования фабрики, а также ограбили один из соседних домов, принадлежащий греку-киприоту.

Согласно сообщениям, аналогичный случай произошел в районе Пано Зодиа, контролируемом правительством, в ходе которого турецкие солдаты совершили нападение и попытались захватить бумажную фабрику. Эти налеты, безусловно, являются частью плана разрушения экономики Республики.

-----